

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 51 (1989)

**Heft:** 8

**Vorwort:** En mouvement

**Autor:** Zweifel, Ueli

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### *En mouvement*

On eut tout à coup l'impression que les vaches s'étaient liées d'amitié. En tous les cas, ce ne fut pas chose facile que de séparer les deux troupeaux sur la place du village afin de les amener vers leurs mayens d'été à droite et à gauche de la vallée. La montée à l'alpage des vaches à têtes décorées de fleurs et au son des cloches qui s'effectue du lac Léman en passant par le Col du Marchairuz jusqu'aux pâturages jurassiens dans la Vallée de Joux, est une fête à répétition annuelle. D'après une ancienne tradition, l'homme et l'animal parcourent cette distance, longue de 40 kilomètres, à pied, au lieu de passer en camion rapidement et rationnellement et à moins de frais d'un endroit à l'autre. Au cours de ces quelques dix heures de chemin, la réflexion autour des anciennes traditions, sur la dignité de la création prend le dessus sur l'acharnement quotidien et la recherche d'un profit sans cesse accru. Elle exprime que les possibilités de l'homme sont limitées, ce qui est parfois oublié.

Cette connaissance élémentaire a également sa place au moment de procéder aux changements encourageants dans les organisations et les exploitations agricoles, si elles sont appelées à survivre à la longue. Les méthodes de la production intégrée – telles qu'elles sont pratiquées depuis des années en arboriculture – s'introduisent peu à peu dans les grandes cultures. La motivation d'en «faire partie» ne justifie pourtant pas un meilleur prix pour les produits. L'objectif se situera davantage du côté stratégie modèle pour une exploitation qui correspond aux possibilités naturelles et qu'on suivra en tant que ligne directrice soit par conviction personnelle, soit en réponse à une pression économique. La création éventuelle d'exploitations pilotes doit peut-être aussi être prise en considération. Il serait en tous les cas peu favorable pour l'agriculture si tous ceux qui ne produisent pas de manière «intégrée» ou «biologique» étaient disqualifiés et exclus des innovations pour une amélioration de la production. La transhumance entre l'exploitation de plaine et de montagne peut être considérée en tant que partie traditionnelle de «l'intégration». Je vous souhaite à tous et à toutes un été satisfaisant sur l'alpe.

Ueli Zweifel

## Image de couverture

Une réglage trop bas de la barre de coupe lors du battage des légumineuses, par exemple du soja, augmente le danger de heurter une pierre.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Les balles rondes sur l'exploitation	6
– Ensilage en balles rondes	9
– Recyclage des sacs en plastique et des feuilles en polythène	12
La loi et le droit	
– Pierres d'achoppement	13
Technique des champs	
– Le programme de recherche national «Sol»	17
– Plusieurs chemins mènent à Rome	19
Revue des produits	18
Rapport FAT	26
Rédaction et régie des annonces	12
Liste des annonceurs	15